

# EL PABELLON

Organo de la Asociación de las Antiguas Alumnas del Colegio del Sagrado Corazón.

PUBLICACION MENSUAL

Suscripción anual . . . . . \$1.00  
Ejemplar . . . . . .10

Dirección Postal:                      Apartado 3095, Santurce, P. R.                      Teléfono 2-0936

VOL. VII

OCTUBRE DE 1949

NUM. 17

## Mirando a Máter

*En este 20 de octubre quiero que tu imagen bendita quede profundamente grabada en mi alma, inspirándome todo lo grande, todo lo puro, todo lo hermoso.*

*Dame sabiduría para atender la elocuente lección de tus ojos modestamente bajos... ojos que no miran las cosas de la tierra, ojos que buscan a Dios en lo secreto del alma. Enséñame MADRE, a mirar con desprecio las bagatelas del mundo, con compasión las miserias ajenas, con sagrado respeto todo lo que me hable del poder, de la majestad de la autoridad de Dios. Que a través del velo espeso de las cosas sensibles, mis ojos, cual los tuyos, iluminados por la fe, sepan descubrir la presencia de Aquél que todo lo sabe y todo lo dispone en vista de nuestra felicidad. Bien sé que tus ojos aunque bajos, me miran y mirarán siempre. Sea esa mirada la estrella que ilumine mi vida y me conduzca al Puerto, donde pueda contemplarte cara a cara....*

*Tus manos que manejan el hilo que pende de la rueca, me enseñan que el trabajo, "la Santa Ley del mundo" es un honor y una necesidad, y que a través de la vida sepa yo juntar las mías para orar, y abrirlas para prodigar bondades y misericordias... que con cariño, ellas sostengan al débil, levanten al caído y señalen con prudencia la senda recta al que camina extraviado. Para eso, Tú misma llévame de la mano y enséñame a seguir tus huellas.*

*El lirio recto y puro cuyo perfume aspiras, es emblema de tu corazón de Virgen, modelo sin par que ha de copiar el corazón de la mujer cristiana; ese corazón que debe ser santuario de los amores puros, alcázar donde se encierran las virtudes que hacen a la mujer fuerte, jardín embalsamado con el aroma de sentimientos nobles y elevados, océano infinito de ternura, de bondad y de amor. Haz MADRE mía, que todo eso sea ese corazón que hoy pongo en tus manos, para que Tú lo guardes y defiendas...*

*Al mirar la cestica que a tu izquierda descansa, y entreabierto el libro sobre ella, recuerdo que hay un trabajo más serio y tan necesario como el manual; es el trabajo intelectual, la formación del espíritu, la lectura y el estudio. Los libros buenos son amigos fieles, consejeros leales, compañeros cariñosos, que pueden evitar muchas caídas y ayudarnos en la vida embelleciéndola. No permitas oh MADRE, que busque en mis lecturas un pasatiempo frívolo o quizás peligroso; enséñame al contrario a hallar en ellos principios de verdad que dirijan mi espíritu, y ejemplos de virtud que eleven mi corazón.*

*Oh MATER... que el recuerdo de tu imagen purísima, me acompañe después que haya dejado mi querido Colegio; que en medio de las luchas futuras, tu sonrisa me aliente y*  
(Continúa en la pág. 5)

## "20 de Octubre de 1949"

¡Llegó el día de Mater! No sé qué hay en el ambiente del Colegio ese día, pues, parece que todo trasciende a "cielo"... Nuestra capilla, repleta de recuerdos y añoranzas, se engalana con un lindísimo cuadro de "Mater Admirabilis". Las flores y vasitos iluminados armonizan con el rosado manto de Mater. Todo infunde fervor, todo respira pureza. El Pensionado íntegro llena la nave central; las laterales la ocupan las antiguas alumnas. Monseñor Rafael Grovas celebra el Santo Sacrificio y en todo el sagrado recinto resuenan las voces juveniles de las niñas contestando la voz potente del sacerdote. Coronas de niñas ofrecen sus corazones a Jesús como morada al arrodillarse cabe el comulgatorio. Los grupos se suceden unos a los otros y se hace interminable la blanquísima fila de comuniones!

Desde su cuadro Mater sonríe complacida al ver esa hueste pura y fervorosa que se acerca al Banquete, sonríe cuando ve aquella otra, más pequeña, que cual años atrás se acerca también a la Sagrada Mesa. Son aquellas antiguas niñas que hoy como ayer saben buscar en las fuentes de agua viva la fortaleza, la luz, la pureza, la constancia...

Termina la Santa Misa y las antiguas pasamos a la Sala de recibo para el desayuno. Antes los saludos de rigor pues nos encontramos con compañeras que hacía tiempo no veíamos. Paulina Alonso de Zur Nodden, por ejemplo, quien reside en Brasil y pasa una temporada en Puerto Rico. Isabel Cintrón, antigua alumna de Ponce quien se unió a sus compañeras de Santurce en la celebración.

Luego del desayuno pasamos a la Sala de Estudio de las internas para la elección de Presidenta. Como ya está reseñado este detalle en artículo aparte no, hacemos mención de él.

Cuando el Pensionado se hubo acomodado en el Salón de actos para la Sesión Literaria las Antiguas entramos y tras nosotras la Comunidad. Muy bonito resultó el Tríptico en honor a Mater. El adorno del escenario muy artístico y original formando tres arcos coloreados estilo Fra Angélico que lucían mucho. En un plano posterior se veía otro arco en cuyo umbral estaba sentada la Virgencita del Templo. María Isabel Canals, sobrina de la Madre Paca Canals, fué la escogida para representar a Mater Admirabilis. Antes del canto final, Irma Fiol, cabeza de Pensionado leyó una palabrita muy sentida que insertamos a continuación:

*"Día tras día ha venido la mirada de Mater oteando el horizonte por si venían sus Hijas, las Antiguas del Colegio del Sagrado Corazón... ¡Feliz la que pueda hoy sostener tranquila esa mirada! Podría comprobar el intenso cariño de su Madre del cielo. Reciban todas su bienvenida y recíbanlo también de las Madres, sus antiguas Maestras, tan contentas de volverlas a ver y de sus hermanas menores, las antiguas alumnas. Cantemos unidas todas las glorias de Mater Admirabilis."*

Las niñas cantaron muy bien el "Inmaculada Azucena" y terminado el canto la Reverenda Madre amonestó a las niñas para que así como María Isabel Canals había personificado a Mater en esos momentos, todas ellas debían ser durante toda la vida una copia de Mater!

Así terminó en el Colegio otro día 20 de octubre que se va, dejándonos en el alma un sabor de cielo y un perfume de eternidad.

## Hay Pronto Gran Asueto

El sábado 26 de noviembre las Antiguas Alumnas tendremos un GRAN ASUETO. Empezará a las 10 de la mañana y terminará a las 5 de la tarde. Toda la Antigua Alumna que lea "El Pabellón", dese por invitada pues aunque se mandarán tarjetas siempre hay muchas que se pierden. Si eres Antigua, no esperes la tarjeta, avisa antes del 21 si vienes a almorzar para que la Madre Anduze sepa con cuantos cubiertos tiene que contar. La que ese día quiera aprovechar a poner su cuota de Antigua Alumna al día puede aprovechar

pagándole a Gloria María Giustí, actual Tesorera. La Reverenda Madre ha hecho exención de las cuotas atrasadas. Solamente se les cobrará el 1948 y el 1949 y el futuro año 1950 se cobrará durante el próximo año.

Animo pues y que ninguna falte el sábado 26 de noviembre en el Colegio. Pero eso si, no te olvides de dar la seguridad de que vienes a almorzar antes del día 21... Hasta entonces....

## Otra Carta Interesante

Ginebra, Suiza, 1 de agosto de 1949

Mi queridísima viejita:

Aquí estamos desde el jueves después de un viaje estupendo por Italia. Italia es un paraíso para los turistas, la comida es magnífica, la gente agradable y simpática, los trenes rápidos, la tierra preciosa y llena de obras de arte maravillosas. Y las vidrieras, no se diga, todo baratísimo y finísimo, hay preciosidades (si bien para nosotros con el mínimo centavo es todo privativa). A todos les hemos comprado una pequeña bobería como un recuerdo de nuestro viaje. Cómo quisiéramos tener dinero para llevarles en vez algunas de las bellezas como manteles de hilo y encaje bordados divinos por 30 y 40 pesos; mantillas, abanicos, cristalería, platería, vajillas finísimas.

Pero antes de proseguir te contaré de la audiencia con el Papa. ¡Cómo te recordé, viejita, y cómo te hubiese impresionado! Un amigo romano (de nuestros amigos de viaje) es oficial del Vaticano y por él conseguimos la admisión. Después de salas y más salas y guardias y más guardias suizos (con sus vestidos de antaño, tan pintorescos) nos pasaron a un salón espléndido con un trono regio al final. Unas 100 ó 200 personas estábamos allí. El Papa entra muy ligerito y va uno por uno preguntándoles de dónde son, en qué trabajan, bendiciéndoles y dándoles la medalla papal. A mí se me trabó la lengua y no pude sino arrodillarme a besarle el anillo. Cuando supo éramos estudiantes bendijo los estudiantes y nuestras familias. Es alto y delgado, muy sencillo pero con un porte de dignidad y santidad impresionantes. Todo vestido de blanco excepto las zapatillas de terciopelo rojo. En fin hasta Mark y los 2 amigos protestantes se impresio-

### ¿Quieres Almorzar con Nosotros el Día 20?

Hace un año que nuestra anterior Presidenta de las Antiguas Alumnas, Isabel Guzmán vda. de Soto Gras implantó una muy buena actividad: todos los días 20 (siempre que no caigan lunes o sábado o domingo) nos reunimos todas las antiguas alumnas que así lo quieren y almorzamos todas juntas en un restaurant anteriormente determinado. Cada cual costea su cubierto, se pasa un rato agradable y nos mantenemos unidas y en familia. Terminado el almuerzo se va al colegio a rezar la Consagración a los pies de Mater y así la honramos y le pedimos que nos ayude a ser verdaderas alumnas del Sagrado Corazón.

"El Pabellón", como vocero de las Antiguas Alumnas, pone en conocimiento esta actividad y avisa que el martes 22 de noviembre nos reuniremos en "La Mallorquina" de San Juan a las 12 y media. ¡No faltes!

naron. (Después de vernos a todos nos arrodillamos y nos volvió a bendecir). Mark tiene su medalla que es para tí especialmente, hasta peleó conmigo porque le dije que yo te quería mandar la mía en vez de la de él. Me dijo que cuando el Papa se la dió lo primero que hizo fué pensar en tí.

Muertos de cansancio, después de caminar y ver lo más posible en una semana, desde San Pedro hasta las Catacumbas nos fuimos a Florencia por una semana. Lorenzo de Medici como campeón del arte fué un genio y en la pintoresca pequeña ciudad de Florencia hay más maravillas que en todos los museos americanos juntos. Tiene más de 10 ó 15 museos. En el Effizi (Palacio Medici) se encuentran las obras maestras de los mejores pintores del mundo: el Rafael, Botticelli, Miguel Angel, Leonardo de Vinci. La mayoría de las esculturas del Miguel Angel estan en Florencia. No puedes imaginarte lo maravillosos que son, son tan reales que parecen tener vida y si miras las caras te crees que te están mirando. Las figuras en las tumbas de los Medici son fantásticas y la Madona con el niño, que no terminó, es regia. (Como que creo que de todo el viaje, las obras de Miguel Angel es lo más maravilloso que he visto).

De Florencia pasamos a Venecia por dos días y medio.—

Venecia es un sueño, todo lo que puedas imaginarte es poco. No hay carros ni vehículos de ninguna clase, toda la transportación es po agua pues no hay casi calles sino canales, y aunque hay lanchas-guaguas, las góndolas son aun el principal medio de transportación. De noche no hay nada más lindo en el mundo que la plaza de San Marcos con la bellísima Catedral Bizantina de márcol toda por fuera con caballos de oro, ángeles y demás, (distinta a las catedrales que acostumbramos ver. La plaza rodeada de columnas entre los arcos de las cuales hay cafés con orquesta tocando valeses y música fina y las tiendas más espléndidas que he visto. En fin es indescriptible y le aconsejo al Dr. que se de un viajecito, pues con el bolsillo un poco más saludable que el nuestro se darian la grande.

Ginebra es una ciudad muy tranquila entre lagos y montamos, muy limpia y moderna pero no sabe a nada, como una pera de cera. Mark se fué el viernes a una conferencia con su amigo y yo me quedé en el apartamento con su esposa ayudándola, pues no sabe jota de francés. No vienen hasta el viernes, así que no sé cuándo regresaremos. (Yo estoy una experta en lenguas). Bueno, viejita, escríbeme a Cambridge donde espero estar la semana próxima. No te olvido un solo momento y lo mismo a toda mi familia.

Un abrazo de,

TATY



Luisita Brunet de Guijarro, nuestra actual Presidenta, a quien "El Pabellón" felicita y desea toda clase de éxitos.



Estas son las Antiguas Alumnas que forman parte de la nueva directiva. Sentadas de izquierda a derecha: Isabel Guzmán de Soto Gras, Luisita Brunet de Guijarro (Presidenta), Mercedes Sárraga y María Ventura de Iglesias. De pie; Carmen Casalduc de Guerra, Carmelina Cerra de Fernández García, Sara Mercedes de Aldrey, Carmen Irene Cuétara de Marxuach, Isabel Roméu de Fuertes, Adelita Martínez de Inserni, Conchita Dávila de Vall-Llobera, Pepé Pérez de Ruiz Soler y María del Carmen Vilá de Rosado.

## NUEVA DIRECTIVA

El 20 de octubre, día grande para todas las que nos hemos educado en los Colegios del Sagrado Corazón, se celebró la elección de la nueva directiva que regirá los destinos de la Asociación de las Antiguas Alumnas durante los próximos dos años.

En el momento señalado se reunió todo el grupo, bastante nutrido por cierto, en la sala de estudio de las internas y allí la Reverenda Madre rezó primeramente el "Veni Sancte Spiritus", luego nos dió algunas instrucciones y procedió a leernos los nombres de las tres candidatas, a cual de ellas más apta para el puesto: Luisa Brunet de Guijarro, Conchita Dávila vda. de Vall Llobera y Carmen Casalduc de Guerra. Terminada la votación fué verificada por la Reverenda Madre Pons, La Madre Carmen Ma. Anduze (nuestra nueva Directora de Antiguas Alumnas), Isabel Guzmán vda. de Soto Gras (Presidenta saliente), Carmelita Cerra vda. de Fernández García (Presidenta de las Hijas de María), y María Ventura de Iglesias, activa cooperadora en todo lo del Colegio. El resultado fué el siguiente:

**Presidenta:** Luisita Brunet de Guijarro

**Vice-Presidenta:** Isabel Guzmán vda. de Soto Gras

**Secretaria:** Mercedes Sárraga

**Vice Secretaria:** Sara Mercedes de Aldrey

**Tesorera:** Gloria María Giusti.

**Vice-Tesorera:** Adelita Martínez de Inserni

**Vice-Tesorera:** María Antonieta Suárez

### Vocales:

Carmelina Cerra vda. de Fernández García

Isabel Roméu de Rodríguez Fuertes

María Ventura de Iglesias

Pepé Pérez vda. de Ruiz Soler

Carmen Irene Cuétara de Marxuach

María del Carmen Vilá de Rosado

Alvildita Nido vda. de Zegrí

Carmen Casalduc de Guerra

Conchita Dávila vda de Vall Lobera

Carmen Pilar Fernández Cerra

Maresa Martínez Villafañe

Cerrados aplausos testimoniaron la acogida cariñosa de las presentes hacia su nueva Presidenta. Allí hubo abrazos, felicitaciones, promesas de ayuda, buen espíritu. Segundos después nos encontrábamos todas a los pies de nuestra Mater queridísima rezándole la Consagración. Como un eco resonó por aquella hermosa galería: "No nos abandones; quédate siempre a nuestro lado"--- ¡no nos dejes, Madre mía!---

## PAQUETES A EUROPA

La semana que acaba de pasar empezamos a mandar una serie nueva de paquetes a Europa. Se mandaron tres destinados a la Madre Marie Marietti de Avigliana, Italia las cuales contenían alimentos y ropa usada. Para este fin apelamos al corazón de las Antiguas para que nos traigan o nos manden al Colegio ropa usada que esté en buenas condiciones y limpia; *zapatos, abrigos, trajes, alimentos*. Estas últimos deben ser en latas. Tanto la leche como el café etc. debe enviarse en polvo para que no dañe los otros alimentos. Los envíos se preparan en el colegio por eso suplicamos a todas las lectoras de "El Pabellón" envíen su donativo para esta gran obra. Los paquetes se mandarán a Antiguas Alumnas venidas a menos a causa del último desastre mundial. Estos primeros se mandaron al mismo colegio en espera que nos suministren nombres de esas antiguas necesitadas para nosotros mandárselos directamente.

Mientras tanto vete escogiendo entre tu ropa lo que ya no uses y sabes que con eso puedes hacer feliz

a una antigua igual que tú. Cuando vayas al Colmado incluye en tu compra un paquete de chocolate o una caja de crema de trigo o un saquito de arroz y luego lo mandas al Colegio de donde saldrá para ser la alegría de algún hogar necesitado de Italia.

Si acaso el colegio te resulta difícil para mandarlo algún puedes dejarlo en casa de Carmen Casaldud de Guerra, Salvador Pratts Núm. 1408 (anteriormente esta calle se llamaba Romero) quien es la Presidenta del grupo "Paquetes a Europa". Si tampoco tienes oportunidad de llevarlo a casa de Carmen llámala por teléfono al número 2-5749 y ella pasará con muchísimo gusto por tu casa a recogerlo. Esto va con las antiguas de los alrededores... pues las de muy lejos Carmen dice que no se compromete, ella incluye en su "ruta" Santurce, San Juan, Hato Rey, Río Piedras, Caparra, Guaynabo, Isla Verde, San Patricio, Bay View, Santa Teresita y demás urbanizaciones cercanas. ¡Manos a la obra!

## El College celebra el Día de Mater

*En Santurce, por ser la casa tan grande, se llevan a cabo varias obras. El Colegio con sus ocho grados primarios y sus cuatro de escuela superior. La escuelita con sus siete años primarios. El College con sus cuatro años universitarios durante los cuales se adquieren Bachilleratos en arte, ciencia o ciencia secretarial. Todas estas obras suponen su asociación de Antiguas Alumnas y de hecho existen tres: una en el Colegio, una en la escuelita y otra en el College. A estas se agregan las congregaciones del Colegio y de la escuelita siendo la principal de todas la Congregación de las Hijas de María del Colegio. Son los deseos de la Reverenda Madre Pons y los de la nueva directiva que haya una estrechísima unión entre estas entidades. Por esta razón la Presidenta de las Hijas de María y la Presidenta de las Graduadas del College, siendo como son antiguas alumnas, pasan a ser ipso facto vocales de la Asociación de Antiguas Alumnas. Poniendo en práctica esta decisión nos proponemos reseñar la celebración tributada a Mater por nuestras compañeras del College.*

*La originalidad fué la nota característica de la presentación y se llevó a cabo, bajo la hábil dirección de Alvildita Nido de Zegrí, a las ocho de la noche en el Auditorium. Lo primero fué la historia del fresco de Mater Admirabilis leída por Carlotita López (1952) Luego se descorrió el telón y apareció Mater Admirabilis (Joan Hutchinson) al mismo tiempo niñas vestidas con su togas y cuellitos blancos portando velitas en sus manos iban rodeando por dentro el salón de actos formando un rosario extendido. Los Padre nuestros se distinguían porque la niña llevaba en sus manos un velón. Así Otilia Polanco empezó rezando*

*el Ofrecimiento, primer misterio y Padrenuestro; cuando terminó sopló su vela y así según cada una terminaba su Ave María o Padrenuestro apagaba su vela. Resultó verdaderamente original y simbólico oír, en la semi penumbra del Auditorium, el rezo del Santo Rosario de manera tan caprichosa. Terminada la acción de gracias se reunió un gran grupo de estas mismas niñas a los lados de Mater y dirigidas por Alvildita Nido, directora dinámica del Glee Club, cantaron "La Salve". Resultó preciosa así como el "Ego Flos Campi" que cantaron luego. También Otilia Polanco recitó un "Bendita sea Tu Pureza" en el cual cada versito acababa con una línea de esta oración y que todo el Glee Club repetía en coro.*

*Nuestras compañeras del College pueden sentirse orgullosas pues de seguro Mater acogió complacida felicitación tan llena de hondo fervor y cariño filial.*

### MIRANDO A MATER

(Continuación de la Ira. pág.)

*me sostenga; que busque a tus pies esa serenidad y esa calma, fuentes de fortaleza; que sepa escuchar en el silencio que reina a tu alrededor tus palabras que traen al alma ecos de eternidad; que tu bendición selle los grandes actos de mi vida, y que al fin de mi carrera, cuando mi alma se presente ante tu Hijo, JESUS, tenga la dicha de oír como única sentencia estas palabras:*

*"ES COPIA DE MI MADRE" ---*

# Hacia el Santuario de Fátima

EN VEGA ALTA

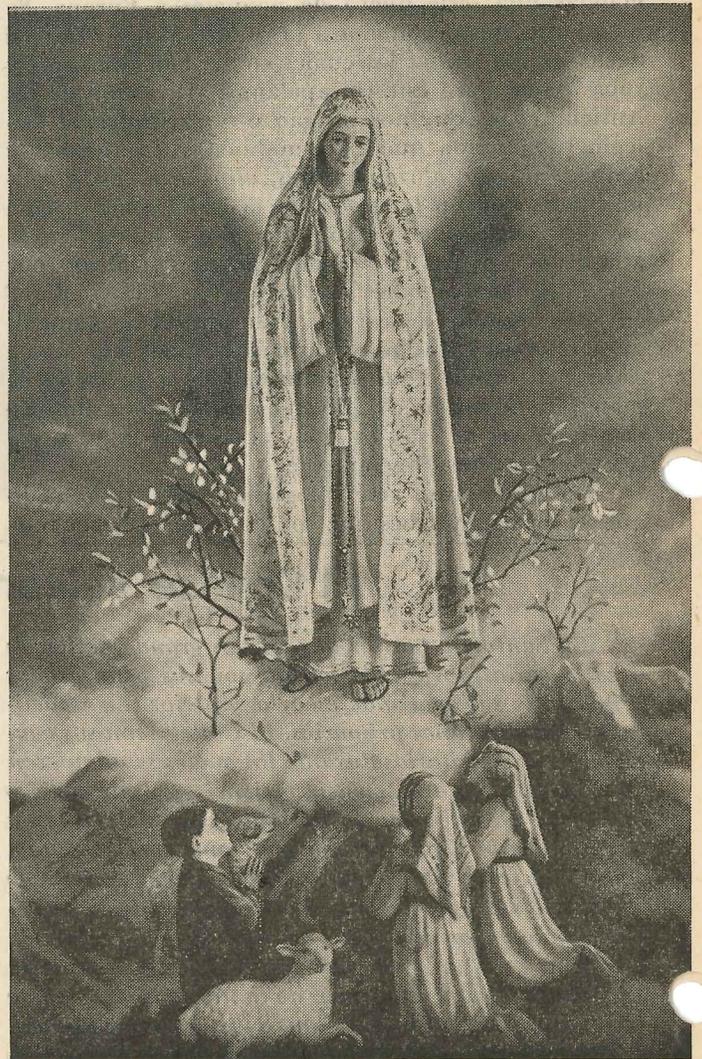
Puerto Rico congregado representativamente en Vega Alta el día 12 de Octubre dió una nota religiosa de subido tono. Para los que suponen que nuestras pías creencias van decayendo, este acontecimiento glorioso ha venido a poner de relieve que lejos de extinguirse, arde siempre brillante la llama sagrada de la Fe y que la devoción a la Santísima Virgen está plenamente arraigada en el corazón del pueblo puertorriqueño.

A las nueve de la mañana se organizó en la población de Vega Alta la procesión que tras la carroza conduciendo la imagen de Nuestra Señora del Rosario de Fátima habría de acompañarla hasta el Santuario a bendecirse ese día, en el barrio Candelaria a tres kms. de la localidad. El autor de la idea y denodado propulsor del proyecto de erigir en aquella apartada región el templo que llevará a los católicos de toda la isla a prosternarse a los pies de la Virgen ha sido el infatigable sacerdote, distinguido Párroco de Vega Alta: el R. P. Gilberto Romney.

La interminable caravana de gentes a pié, en automóviles y guaguas que procedentes de todas las partes de la isla habían venido desde tempranas horas para asistir al acto era algo emocionante, llamativo y de un desbordante entusiasmo. Con rezos y cánticos la multitud de fieles iba desgranando su piedad en pos de la Virgen.

No fué obstáculo que la rugiente avenida del río, arrastrara la noche anterior el puente por donde habrían de cruzar los vehículos. Los millares de fieles, movidos todos al impulso de la fé, abandonaron los cómodos asientos de los carros para atravesar por un puentecillo provisional sobre las turbias aguas y continuar hasta el Santuario. PENITENCIA! encareció la Virgen al aparecerse en Fátima, y penitencia fué para la mayoría de los peregrinos, bajo los quemantes rayos de nuestro sol tropical y agobiados por el cansancio ascender hasta la colina del Santuario. Como en las palabras del Evangelio: "la fé que transporta las montañas" transportó a los miles de peregrinos apesar de las inconveniencias hasta el sitio donde radica la Capilla. El Ilmo. Prelado de la Diócesis de San Juan Monseñor J. P. Davis procedió a bendecir el templo, pronunciando breves frases de exhortación y aliento a la fervorosa concurrencia.

Ofició en la Misa Solemne el R. P. Romney asistido por dos sacerdotes de la isla y fué ofrecida por los bienhechores de la Capilla. El panegirico estuvo a cargo del propio P. Romney quien llevó a los corazones de sus oyentes toda la amorosa devoción que le profesa a la Reina de los Cielos. No fué posible que el inmenso número de concurrentes entrara en el Santuario, mas desparramados por sus alrededores y con-



fundidos con los pastorcitos que de rodillas están frente a la imagen de Nuestra Sra. de Fátima en las afueras del templo, postrábanse a rezar el Santo Rosario, espiritual pebetero de plegarias que embalsamando de místicos aromas el ambiente subía a las alturas---

Por la tarde el R. P. Romney dirigió el rezo del Sto. Rosario en general y consagró a todo el pueblo a la Sma. Virgen terminando con la bendición del Santísimo.

Quando un pueblo no omite sacrificios para honrar a la Madre de Dios y hace demostraciones como esta que lo llevó hacia el Santuario de Fátima, hay que concebir grandes esperanzas---

Margarita Esteva de Carbornell  
E. de M.

## CANONIZACION DE MARIA GIUSEPPA ROSELLO

### Fundadora de las Hijas de Nuestra Señora de la Misericordia

El 10 de Junio del presente año me separaba, en Barcelona, por unas días, de mis compañeras de viaje, para volar a Roma a presenciar una canonización.

Tres horas de vuelo y al fin en Roma.... estas cuatro letras encierran todo un mundo. Para los paganos, como para los cristianos tienen un encanto especial, indescriptible.

Era mi sueño dorado y lo he realizado.... he estado en Roma. Cual fué mi primera impresión de la Ciudad Eterna no podría decirlo; sabía sólo que estaba en Roma, y esa certidumbre me hacía feliz.

El día 12 tuve la grandísima suerte de poder asistir a una canonización; gracias a la bondad de la Rvda. Madre Zurstrassen que me consiguió el boleto de ingreso a la Basílica Vaticana.

A las 6:30 A.M. llegaba toda emocionada, en busca de la tribuna San Longino, sitio que me fué destinado y desde el cual no perdí detalle alguno de toda la ceremonia. Canonizaban ese día a la Beata María Josefa Rosello, Virgen, de la Orden Tercera de San Francisco y fundadora de las Hijas de Nuestra Señora de la Misericordia.

A las 8, la procesión que acompaña al Santo Padre salió de la capilla Sixtina y bajó al templo cantando el Ave María. Había representantes de todas las Ordenes religiosas portando sus estandartes, Abades, Arzobispos y Obispos con mitra blanca y capa pluvial. Venían a continuación los Cardenales e inmediatamente después el Pontífice sentado en el sillón gestatorio y bajo palio. Se oyeron unos toques de cornetas, se iluminó toda la basílica y entró S. S. Pío XII... A su entrada en el templo, el Papa fué acogido con una entusiasta ovación por los fieles. Impartía su bendición a todos y la multitud no se cansaba de gritar "Vi-

va el Papa". Yo por mi parte lo grité con todo el entusiasmo y alegría que sentía, lo grité por mí y por Puerto Rico.

Ante el altar de la confesión se arrodilló en el reclinatorio para hacer una breve oración, yendo después al trono instalado en la basílica, donde recibió la obediencia de los Cardenales, Arzobispos, Obispos y Abades. A continuación hizo el prefecto de la Congregación de Ritos la celebración, para que S. Santidad se dignara incluir a la Beata María Josefa Roselló en el número de las santas. Tras la ritual invocación al Espíritu Santo, Pío XII, en la plenitud de su ministerio pronunció la fórmula especial en la que María Josefa Roselló era proclamada Santa. Seguidamente se entonó el Te Deum mientras las campanas de la basílica eran lanzadas al vuelo e imitadas segundos después por TODAS las campanas de las iglesias de Roma.

Después, el Pontífice empezó la celebración de la Santa Misa en honor de la nueva Santa. Después del Ofertorio se celebró la tradicional ofrenda por los postuladores de la Santa. El Papa al final de la Misa dió la bendición a los fieles.

Otra vez la procesión para la salida.... al llegar el Papa a la puerta, se volvió al público, se puso de pié, extendió sus brazos en una invocación y nos dió su última bendición; me hizo el efecto de una aparición.

Esta fué una ceremonia cuya impresión jamás olvidaré y para recordarla y vivirla otra vez, conseguí una serie de las fotografías tomadas ese día, que serán como reliquias para mí.

JOSEFINA FERNANDEZ  
E. de M.

## DE PASO POR BORINQUEN

El sábado 15 de octubre pasó por San Juan el barco español "Marqués de Comillas". En él venían, de paso para la Habana, seis religiosas del Sagrado Corazón: cuatro Madres y dos Hermanitas. Gran sensación produjo la noticia entre las alumnas del Colegio cuando las Madres lo anunciaron la víspera.

Tempranito el sábado entraba a nuestra hermosa bahía el trasatlántico y a eso de las 9 bajaban nuestras monjitas. Un buen grupo de niñas del Colegio con sus uniformes, bandas y medallas de congregación se hicieron cargo de las Madres y las llevaron al Colegio. Allí las esperaba toda la Comunidad confundiendo unas y otras en cariñosos abrazos. Las recién llegadas: Madre María Fernández de Mesa, Ma-

dre María Teresa Zavala, Madre Frasquita Chacón y Madre Esther Cristellys y las Hermanitas Aracón y Larrínaga estaban encantadas con el Colegio y sobre todo con nuestra Mater. Una pena que su permanencia aquí fué tan corta pues ya a las 2½ de la tarde dejaron el Colegio y a las 5 les decíamos adiós junto a la enorme bandera gualda y oro que tradicionalmente ondean las Siervas de María desde su estratégico convento cada vez que entra y sale un barco de la Madre España....

Una de las cuatro Madres es casi seguro que vendrá a Puerto Rico. Desde ahora "El Pabellón" le dá la más cordial "BIENVENIDA".

## CANONIZACION DE MARIA GIUSEPPA ROSELLO

### Fundadora de las Hijas de Nuestra Señora de la Misericordia

El 10 de Junio del presente año me separaba, en Barcelona, por unas días, de mis compañeras de viaje, para volar a Roma a presenciar una canonización.

Tres horas de vuelo y al fin en Roma.... estas cuatro letras encierran todo un mundo. Para los paganos, como para los cristianos tienen un encanto especial, indescriptible.

Era mi sueño dorado y lo he realizado.... he estado en Roma. Cual fué mi primera impresión de la Ciudad Eterna no podría decirlo; sabía sólo que estaba en Roma, y esa certidumbre me hacía feliz.

El día 12 tuve la grandísima suerte de poder asistir a una canonización; gracias a la bondad de la Rvda. Madre Zurstrassen que me consiguió el boleto de ingreso a la Basílica Vaticana.

A las 6:30 A.M. llegaba toda emocionada, en busca de la tribuna San Longino, sitio que me fué destinado y desde el cual no perdí detalle alguno de toda la ceremonia. Canonizaban ese día a la Beata María Josefa Rosello, Virgen, de la Orden Tercera de San Francisco y fundadora de las Hijas de Nuestra Señora de la Misericordia.

A las 8, la procesión que acompaña al Santo Padre salió de la capilla Sixtina y bajó al templo cantando el Ave María. Había representantes de todas las Ordenes religiosas portando sus estandartes, Abades, Arzobispos y Obispos con mitra blanca y capa pluvial. Venían a continuación los Cardenales e inmediatamente después el Pontífice sentado en el sillón gestatorio y bajo palio. Se oyeron unos toques de cornetas, se iluminó toda la basílica y entró S. S. Pío XII... A su entrada en el templo, el Papa fué acogido con una entusiasta ovación por los fieles. Impartía su bendición a todos y la multitud no se cansaba de gritar "Vi-

va el Papa". Yo por mi parte lo grité con todo el entusiasmo y alegría que sentía, lo grité por mi y por Puerto Rico.

Ante el altar de la confesión se arrodilló en el reclinatorio para hacer una breve oración, yendo después al trono instalado en la basílica, donde recibió la obediencia de los Cardenales, Arzobispos, Obispos y Abades. A continuación hizo el prefecto de la Congregación de Ritos la celebración, para que S. Santidad se dignara incluir a la Beata María Josefa Roselló en el número de las santas. Tras la ritual invocación al Espíritu Santo, Pío XII, en la plenitud de su ministerio pronunció la fórmula especial en la que María Josefa Roselló era proclamada Santa. Seguidamente se entonó el Te Deum mientras las campanas de la basílica eran lanzadas al vuelo e imitadas segundos después por TODAS las campanas de las iglesias de Roma.

Después, el Pontífice empezó la celebración de la Santa Misa en honor de la nueva Santa. Después del Ofertorio se celebró la tradicional ofrenda por los postuladores de la Santa. El Papa al final de la Misa dió la bendición a los fieles.

Otra vez la procesión para la salida.... al llegar el Papa a la puerta, se volvió al público, se puso de pié, extendió sus brazos en una invocación y nos dió su última bendición; me hizo el efecto de una aparición.

Esta fué una ceremonia cuya impresión jamás olvidaré y para recordarla y vivirla otra vez, conseguí una serie de las fotografías tomadas ese día, que serán como reliquias para mí.

JOSEFINA FERNANDEZ

E. de M.

## DE PASO POR BORINQUEN

El sábado 15 de octubre pasó por San Juan el barco español "Marqués de Comillas". En él venían, de paso para la Habana, seis religiosas del Sagrado Corazón: cuatro Madres y dos Hermanitas. Gran sensación produjo la noticia entre las alumnas del Colegio cuando las Madres lo anunciaron la víspera.

Tempranito el sábado entraba a nuestra hermosa bahía el trasatlántico y a eso de las 9 bajaban nuestras monjitas. Un buen grupo de niñas del Colegio con sus uniformes, bandas y medallas de congregación se hicieron cargo de las Madres y las llevaron al Colegio. Allí las esperaba toda la Comunidad confundiendo unas y otras en cariñosos abrazos. Las recién llegadas: Madre María Fernández de Mesa, Ma-

dre María Teresa Zavala, Madre Frasquita Chacón y Madre Esther Cristellys y las Hermanitas Aracón y Larrínaga estaban encantadas con el Colegio y sobre todo con nuestra Mater. Una pena que su permanencia aquí fué tan corta pues ya a las 2½ de la tarde dejaron el Colegio y a las 5 les decíamos adiós junto a la enorme bandera gualda y oro que tradicionalmente ondean las Siervas de María desde su estratégico convento cada vez que entra y sale un barco de la Madre España.....

Una de las cuatro Madres es casi seguro que vendrá a Puerto Rico. Desde ahora "El Pabellón" le dá la más cordial "BIENVENIDA".

## DIOS NOS LIBRE DE LOS DIAS 17 ¡ATENCIÓN ANTIGUAS!

El 17 de agosto despedimos con tristeza a la querida Madre Matilde Bolívar y a los dos meses exactos, otro día 17, vemos irse a la Madre María Teresa Coll, recién nombrada Encargada de las Antiguas Alumnas de Santurce. Verdaderamente hay que tenerle miedo a los días 17...

Nos ha dicho la Reverenda Madre Pons que es provisional su ausencia y así lo esperamos pues tanto en el Colegio como en el College ha dejado un hueco muy grande!...

"El Pabellón" se une a la pena de las Antiguas y es quizás quien más la echa de menos! La Madre Colle sabe lo contenta que estaba la Redacción con su gran ayuda y lo que siente su viaje.

A pesar de que sólo hacía año y medio escaso que había llegado a Borinquen no fué eso óbice para que se granjeara nuestra amistad y conquistara nuestro afecto.

La Madre Coll ha ido a la Habana donde desempeñará el cargo de Secretaria de la Reverenda Ma-

*A fin de que "El Pabellón" pueda publicar las noticias sociales de interés para todas a tiempo y con exactitud agradeceremos que las antiguas que cambien de residencia anuncian su compromiso, su boda o la llegada de algún bebé, así como la muerte de algún familiar cercano o cualquier otra noticia que pueda interesar a sus compañeras. Pueden hacerlo avisando a la Secretaria o a la Vice Secretaria de la Asociación por teléfono o por carta.*

*El teléfono de la Secretaria es el 86 en Hato Rey y el de la Vice es el 2-8942 y son ellas Mercedes Sárraga y Sara Mercedes de Aldrey. Si lo hacen por carta pueden dirigirse a cualquiera de los dos al apartado 3095 en Santurce. Muchas gracias anticipadas.*

dre Vicaria. Resignadas aceptamos esta nueva separación sabiendo que va a ser de utilidad a nuestra querida Vicaria, pero ¡Bendito! Reverenda Madre, tenga piedad de Santurce... y pida para que Dios nos asista los días 17...

CORTESIA DE

# Los Muchachos

San Juan, Puerto Rico